



Els germans Costa-Pau, editors de Llibres del Segle.

«No veiem que les noves generacions hagin renunciat encara a llegir»

► Llibres del Segle enceta nova etapa amb l'«Antologia de Spoon River» en català

GIRONA | D.B.

■ El clàssic de la poesia anglosaxona *Antologia de Spoon River*, obra d'Edgar Lee Masters editada el 1915 a Nova York, i que l'any 1940 sumava ja la barbaritat de 70 edicions, acaba de veure la llum en català en una edició completa que cal celebrar doblement, perquè també enceta la nova etapa de l'editorial Llibres del Segle, fundada a principis dels anys 1990 per Manuel Costa-Pau com un segell empordanès, i ara gestionada per dos dels seus fills, els germans Roger i Marta.

Edgar Lee Masters (1868 - 1950) és un d'aquells casos atípics del món de les lletres que esdevenen un mite. Advocat i cobrador d'energia elèctrica, va conèixer la glòria amb l'edició d'aquesta obra que presenta el poble fictici de Spoon River, els habitants del qual, ja morts, parlen de fets de la seves vides, reflexionen sobre les coses que mai van gosar dir, però potser haurien d'haver dit. Surten, en definitiva, les veritats de les seves existències, en el que esdevé un duríssim al·legat sobre la vida rural als Estats Units de la segona meitat del segle XIX, i un assaig portentós sobre la decadència d'Occident. A partir d'aquí, Lee Masters no va tornar a conèixer la fama literària.

Roger i Marta Costa-Pau es mostren orgullosos d'aportar una obra de culte a la literatura catalana, que presentaran avui a la llibreria La Central de Barcelona, amb la participació del poeta Sam Abrams, i també amb Jaume Bosquet i Miquel Àngel Llauger, responsables de la traducció al català, a més de Montserrat Garcia Ribas, codirectora de la col·lecció Culip, de Llibres del Segle. La presentació a Girona es farà a la Llibreria 22 el dilluns dia 25 (20h), amb l'escriptora Núria Espinellà, els traductors i l'altra codirectora de Culip, la poetessa santperenca Rosa Font. També n'és co-

director Lluís Lucero i el mateix Roger Costa-Pau.

Antologia de Spoon River és el número 24 de la col·lecció Culip, que ha renovat la seva imatge, fruit de la nova etapa editorial. La renovació d'imatge comença amb el poemari *L'arquitectura de la llum*, d'Antoni Clapés, número 23 de Culip, també en distribució a les llibreries. Antoni Clapés és poeta, editor i traductor.

Poesia en l'era d'Internet

Preguntats pel coratge d'embarcar-se en un projecte editorial en plena era d'Internet, Roger i Marta han explicat que, contràriament al que s'acostuma a dir, hi ha moltes possibilitats que les noves generacions llegeixin més: «Molts adults han renunciat a llegir, però no veiem que les noves generacions hi hagin renunciat encara».

D'altra banda, asseguren que als Països Catalans hi ha llibres boníssims pendents de publicació: «Hi ha bons poetes amb obra al calaix. Com les grans editorials es centren en els premis literaris, tenim un camí a recórrer que combinarà les veus més consolidades amb els veus emergents».

Entre els projectes de la nova etapa de Llibres del Segle hi ha la publicació del llibre del brasiler Ronald Polito (*De passada*, en traducció de Josep Domènech Ponsatí), l'últim llibre de Víctor Sunyol, i també el darrer poemari de Roger Costa-Pau, *Cavada pell*.

En prosa, s'ha previst editar el llibre *Meuques a tres pessetes (memòries del barri Xino de Girona)*, de Gerard Bagué, i també la nova novel·la de Manuel Costa-Pau, *Diana Palmer*. L'editorial encetarà aviat la col·lecció Mot d'Obra, dedicada a l'assaig literari i al camp de les arts visuals. El primer volum, *Escriure avui sobre l'art d'avui*, serà de diversos autors.

El XXI Cornamusam d'Olot vol aplegar tres mil amants de la música tradicional

► Del 29 de juny a l'1 de juliol, Breabach (Escòcia), La Còla Cantalosa (Occitània) i la Banda de Gaites de Boto (Aragó) actuaran a Olot

OLOT | XAVIER VALERI

■ La previsió és que un mínim de 3.000 aficionats a la música tradicional es desplacin a Olot per assistir al Festival Internacional de la Cornamusa d'Olot (Cornamusam). Segons el regidor de Cultura, Josep Berga, la garantia d'assistència està fonamentada en 21 edicions d'un festival per on han passat els millors grups de música tradicional d'Europa. L'edició actual començarà el 29 de juny i acabarà l'1 de juliol. En aquest cap de setmana, la cornamusa escamparan música des dels llocs més emblemàtics de la ciutat.

Així, segons Xavier Pallàs (Organització), a les 22,30 del 29 de juny, el racó dels espants a l'escaleta del temple de Sant Esteve serà l'escenari de l'inici de la gran festa catalana de la cornamusa. Anirà a càrrec de Gerard Alís. Tot seguit i al mateix lloc la Cabreta ballarà, amb acompanyament dels Ministrers de l'Escola de Música



D'esquerra a dreta, Josep Berga, la Cabreta i Xavier Pallàs.

d'Olot. Fet el ball de la Cabreta, una cercavila travessarà el Firal fins arribar al Torín, on tindrà lloc el concert de Borinots TQT.

El dissabte, 30 de juny a partir de les 18,30, la cabreta, la banda de gaites de Boto (30 membres) i la Cola Cantalosa (Occitània) i els Mi-

nistrers de l'Escola de Música d'Olot es passejaren pels carrers.

En tant que concerts, el festival ha recuperat l'Hospici per presentar el grup Breabach (Escòcia), el dissabte a les 22 hores i La Còla Cantalosa (Occitània), també, el dissabte a l'Hospici.

L'Ésdansa estrena tallers per a dansaires adults per celebrar els 30 anys

► Grups internacionals de l'Índia, Portugal, Belize o Argentina ensenyaran els secrets del seus passos

GIRONA | DANIEL BONAVENTURA

■ El Festival Internacional de Música i Dansa de les Preses, l'Ésdansa, commemorarà aquest estiu el seu trentè aniversari amb l'estrena d'una rica programació de tallers, adreçats als incansables dansaires però també als profans, que es durà a terme entre el 21 i el 26 d'agost, en paral·lel a la posada en escena de la programació artística, i a càrrec dels ballarins d'aquestes mateixes companyies de la programació, que de moment no s'ha donat a conèixer.

El director del festival, Jordi Fosas, i l'alcalde de les Preses, Pere Vila, van comparèixer ahir sota l'empara d'Antoni Baulida, delegat del Departament de Cultura, per assegurar que la dansa no es pot entendre sense que la gent la balli, i per això aquest 2012, tot i tenir menys pressupost, han optimitzat recursos per presentar la primera edició de l'Ésdansa't, acabat així, amb aquesta «t» pronominal, per apel·lar la gent a parti-

cipar-hi. Segons Jordi Fosas, la iniciativa ha trobat la complicitat del nou Campus de Cultura Popular de la Generalitat, que tindrà més d'una quinzena de seus, entre elles la de les Preses, en el camp del ball popular i tradicional.

A través del web del festival ja es poden formalitzar les inscripcions per a les 26 hores de pedagogia de la dansa que s'oferiran dins un total de 16 tallers, a càrrec de 13 companyies de prestigi.

El programa presta especial atenció a les jotesaragoneses, mallorquines i valencianes, amb gent com Lluís Arnandis, de La Llapissera, per citar-ne només un. També s'ensenyarà com es ballen els boleros mallorquins, ball de bastons de Tarragona, danses de l'Alentejo de Portugal, danses tradicionals de l'Índia, danses criolles de l'Argentina i danses de tambors de Belize, entre altres.

Així, les companyies que a la nit actuaran a la programació del festival, dedicaran el matí i la tarda a la pedagogia de la dansa. Aquest compromís ha permès fer més amb menys, ja que el festival té enguany 175.000 € de pressupost, un 10% menys que l'any passat. El Petit Esdansa't oferirà, com cada any, 460 places per a mainada.

El concurs Intro seleccionarà cinc grups de Girona i cinc més de comarcals

GIRONA | DdG

■ L'Intro 2012, el Concurs de Música en Viu del Gironès, destacarà enguany per la novetat de seleccionar cinc grups de la ciutat de Girona i cinc més de comarcals. Així ho va explicar ahir la regidora Marta Madrenas i el representant de l'empresa Link Produccions, Fran Arnau, que va presentar a l'Ajuntament els detalls de la sisena edició del concurs. Els finalistes s'annunciaran el 2 de juliol.

Els seleccionats participaran en una semifinal per decidir els grups que actuaran a la Copa el 28 d'octubre, en la nit que les Fires de Sant Narcís dediquen als artistes emergents de la música contemporània local. Els tres grups finalistes seleccionats passaran a la final i podran gaudir d'una estada a la sala La Mirona per preparar de forma més professional l'actuació.

L'altra novetat de l'Intro són les activitats formatives adreçades als grups. Els participants al concurs tindran descomptes en les activitats de pagament. Altres activitats són d'assistència obligatòria. Les inscripcions estan obertes fins el 27 de juny a www.girona.cat/concursintro.